



STANDARDISERINGEN I SVERIGE  
SWEDISH INSTITUTE FOR STANDARDS

Handläggande organ

**Svenska Elektriska Kommissionen, SEK**

# SVENSK STANDARD SS-EN 61235

Fastställt

1996-01-12

Utgåva

1

Sida

1 (1 +35)

Ingår i

SEK Översikt 78

Registrering

**Reg 421 50 30**

SIS FASTSTÄLLER OCH UTGER SVENSK STANDARD SAMT SÄLJER NATIONELLA, EUROPEISKA OCH INTERNATIONELLA STANDARDPUBLIKATIONER ©

## Utrustning för arbete under spänning - Isolerande ihåliga stänger

*Live working -*

*Insulating hollow tubes for electrical purposes*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61235:1995. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61235:1995.

### Nationellt förord

Europastandarden EN 61235:1995

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 1235, First edition, 1993- Live working - Insulating hollow tubes for electrical purposes**  
utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare utgiven svensk standard SS 4289110, utgåva 2, 1985, gäller ej fr o m 1996-05-31.

För att underlätta återgivning, har sidor med både engelsk och fransk text i IEC 1235 bibehållits tvåspråkiga.

---

ICS 29.120.10; 13.340.20

Standarder kan beställas hos SIS som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.  
Postadress: SIS, Box 6455, 113 82 Stockholm  
Telefon: 08 - 610 30 00. Telefax: 08 - 30 77 57

Upplysningar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SEK  
Telefon: 08 - 444 14 00. Telefax: 08 - 444 14 30

Prisgrupp R

Tryckt i april 1996



---

ICS29.120.10; 13.340.20

Descriptors: Live working, safety device, characteristics, tests, insulating tube, hollow tube

**English version**

**Live working**  
**Insulating hollow tubes for electrical purposes**  
(IEC 1235:1993, modified)

Travaux sous tension  
Tubes creux isolants pour travaux  
électriques  
(CEI 1235:1993, modifiée)

Arbeiten unter Spannung  
Isolierte hohle Rohre für  
elektrotechnische Zwecke  
(IEC 1235:1993, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 1995-03-06. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## **CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B -1050 Brussels**

### Foreword

The text of the International Standard IEC 1235:1993, prepared by IEC TC 78, Tools for live working, together with common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 78, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 61235 on 1995-03-06.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 1996-03-01
- latest date by which the national standards conflicting  
with the EN have to be withdrawn (dew) 1996-03-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1996-03-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2001-03-01.

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.

Annexes designated "informative" are given for information only.

In this standard, annexes A, B, C, D, E and ZA are normative and annex F is informative.

Annex 2A has been added by CENELEC.

---

### **Endorsement notice**

The text of the International standard IEC 1235:1993 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

## **Annex ZA** (normative)

### **Normative references to international publications with their corresponding European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<b><u>Publication</u></b>	<b><u>Year</u></b>	<b><u>Title</u></b>	<b><u>EN/HD</u></b>	<b><u>Year</u></b>
IEC 50(151)	1978	International electrotechnical vocabulary Chapter 151: Electrical and magnetic devices	-	-
IEC 60-1	1989	High-voltage test techniques Part 1: General definitions and test requirements	HD 588.1 S1	1991
IEC 212	1971	Standard conditions for use prior to and during the testing of solid electrical insulating materials	HD 437 S1	1984
IEC 410	1973	Sampling plans and procedures for inspection by attributes	-	-
IEC 743	1983	Terminology for tools and equipment to be used in live working	-	-

## CONTENTS

Clause	Page
<b>SECTION1:GENERAL</b>	
<b>1</b> Scop .....	<b>9</b>
<b>2</b> Normative references .....	<b>9</b>
<b>3</b> Definitions.....	<b>9</b>
<b>3.1</b> Terms defined in accordance with IEC 50(151) .....	<b>9</b>
<b>3.2</b> Terms defined in accordance with IEC 410 .....	<b>11</b>
<b>3.3</b> Definitions of special terms .....	<b>11</b>
<b>4</b> Classification .....	<b>11</b>
<b>4.1</b> Mechanical category .....	<b>11</b>
<b>4.2</b> Electrical category .....	<b>11</b>
<b>SECTION 2: TECHNICAL CHARACTERISTICS</b>	
<b>5</b> Materials .....	<b>13</b>
<b>6</b> Diameters of tubes .....	<b>13</b>
<b>SECTION 3: TYPE TESTS</b>	
<b>7</b> General .....	<b>15</b>
<b>8</b> Visual inspection and dimensional check .....	<b>17</b>
<b>8.1</b> Visual inspection .....	<b>17</b>
<b>8.2</b> Dimensional check .....	<b>17</b>
<b>9</b> Dielectric tests .....	<b>17</b>
<b>9.1</b> Dielectric tests before and after exposure to humidity .....	<b>17</b>
<b>9.2</b> Dielectric wet test .....	<b>21</b>
<b>10</b> Mechanical tests .....	<b>23</b>
<b>10.1</b> Bending tests .....	<b>23</b>
<b>10.2</b> Torsion test .....	<b>27</b>
<b>10.3</b> Crushing test .....	<b>29</b>
<b>11</b> Mechanical fatigue tests .....	<b>31</b>
<b>11.1</b> Bending test .....	<b>31</b>
<b>11.2</b> Dielectric tests .....	<b>31</b>

## SECTION 4: ROUTINE TESTS AND SAMPLING TESTS

12	Routine tests .....	33
13	Sampling tests .....	33
14	Additional tests not indicated .....	33

## SECTION 5: SPECIAL CLAUSES

15	Marking.....	35
16	Modification .....	35
17	Acceptance .....	35

## Annexes

A	Dielectric tests before and after exposure to humidity .....	36
B	Dielectric wet test .....	42
C	Mechanical tests .....	43
D	Routine tests .....	46
E	Sampling procedure .....	49
F	Acceptance tests .....	51



# **LIVE WORKING - INSULATING HOLLOW TUBES FOR ELECTRICAL PURPOSES**

## **SECTION 1: GENERAL**

### **1 Scope**

This International Standard is applicable to insulating hollow tubes made of synthetic materials and intended for tools and equipment for work on systems operating at voltages above 1 kV.

Separate special technical standards give details of tests for fittings and attachments to these hollow tube terminal parts or complete tools.

### **2 Normative references**

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 50(151): 1978, *International Electrotechnical Vocabulary - Chapter 151: Electrical and magnetic devices*

IEC 60-1: 1989, *High-voltage test techniques - Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 212: 1971, *Standard conditions for use prior to and during the testing of solid electrical insulating materials*

IEC 410:1973, *Sampling plans and procedures for inspection by attributes*

IEC 743:1983, *Terminology for tools and equipment to be used in live working*